

gizarte-kontzientzia  
conciencia social

elkar-laguntza  
apoyo mutuo

sare-lana  
trabajo en red

salaketa soziala  
denuncia social

aniztasuna  
diversidad

bizitze-ona  
buena vivir

antolatutako herritarrak  
ciudadanía organizada

boluntarioritza  
voluntariado

gizarte-ekimera  
iniciativa social

alternatibak  
alternativas

gobernantza  
gobernanza

erantzunkidetasuna  
corresponsabilidad

hirugarren sektorea  
tercer sector

profesionaltasuna  
profesionalidad

gizartearatzea  
inclusión social

duintasuna  
dignidad

oka

**oka** 2011n sortu zen,  
Euskadiko irabazi-asmorik  
gabeko esku-hartze sozialaren  
5 sare biltzen dituen plataforma  
gisa, eta gizarte inklusiboago  
bat sustatzeko helburuarekin;  
horretarako, ekitatean,  
solidaritatean eta parte-  
hartzean oinarritutako baliokak  
eta politikak bultzatuko dira.

**oka** nasce en 2011 como  
una plataforma que agrupa  
a 5 redes de intervención  
social no lucrativa de Euskadi,  
con el objeto de promover  
una sociedad más inclusiva,  
a través del impulso de  
políticas y valores basados en  
la equidad, la solidaridad y la  
participación.

# U

berdintasuna  
 equidad  
 parte-hartze herritarra  
 participación ciudadana  
 erabaketa soziala  
 giza-estakidetak  
 derechos humanos  
 enplegu duina  
 empleo digno  
 transformación social  
 gizarte-babesa  
 ekonomia solidarioa  
 economía solidaria  
 irabazi asmorik gabea  
 sin ánimo de lucro  
 ekaratasuna  
 solidaridad  
 giza-estakidetak  
 derechos humanos  
 ekonomia solidarioa  
 economía solidaria  
 irabazi asmorik gabea  
 sin ánimo de lucro  
 garapen komunitarioa  
 desarrollo comunitario  
 konpromisoa  
 compromiso  
 ekonomia soziala  
 economía social

200 erakunde inguru biltzen dituzten eta  
 4.000 langile profesional eta hainbat alorretan  
 lan egiten duten 5.000 boluntario baino gehiago  
 dituzten sareak dira: gizarteratzea, enplegua,  
 gizarte-zerbitzuak, kulturartekotasuna,  
 gizarte-babesa, aukera-berdintasuna,  
 txirotasunaren kontrako borroka eta  
 gizarte-bazterketa, komunitate-garapena,  
 ekonomia solidarioa eta abar.

Redes que agrupan a cerca de 200 entidades  
 y cuentan con más de 4000 profesionales y  
 5000 personas voluntarias que trabajan en  
 diversos ámbitos: inclusión social, empleo,  
 servicios sociales, interculturalidad,  
 protección social, igualdad de oportunidades,  
 lucha contra la pobreza y la exclusión  
 social, desarrollo comunitario, economía  
 solidaria, etc.

**ekalN**ek gizarteratzearen alorrean lan egiten  
 duten sare eta erakundeen arteko lankidetzeta  
 artekotasuna sustatzen du, betiere, eragile  
 politiko, sozial eta instituzionalekin elkarrikizketa  
 handiagoa lortzeko asmoz. Era berean,  
 herritarren mobilizazio- eta sentibiltzazio-  
 ahalmena hobetu nahi du, gizarte bidezkoago  
 eta inklusibo baten alde.

**ekalN** promueve la intercooperación entre  
 las redes y entidades que trabajan en el ámbito  
 de la inclusión social con el fin de alcanzar una  
 mayor interlocución con los diferentes agentes  
 políticos, sociales e institucionales. Así mismo,  
 pretende aumentar la capacidad de movilización  
 y sensibilización ciudadana a favor de una  
 sociedad más justa e inclusiva.